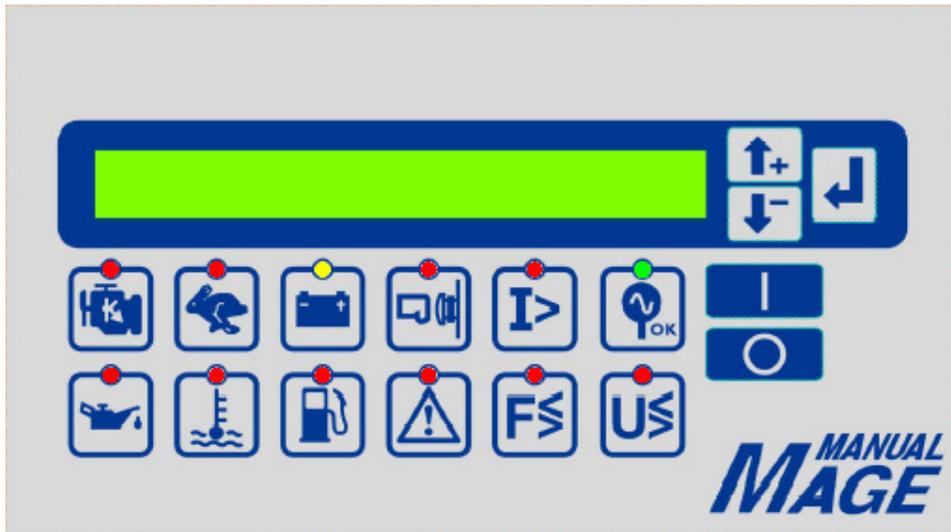


AUTOMATISME GROUPE ELECTROGENE

GENERATING SET CONTROLLER



Manual MAGE

MODULE D'AUTOMATISME POUR GROUPE ELECTROGENE GENERATING SET CONTROLLER

Le système Manual MAGE est un module électronique dédié au contrôle manuel de groupe électrogène. Au delà des fonctions de commande, il gère l'ensemble des sécurités associées à la surveillance du groupe électrogène.

The Manual MAGE system is an electronic module dedicated to manual control of generating set. Moreover command functions, it includes security and protection for generating set applications.

PRESENTATION :

L'interface homme-machine est constituée d'un clavier de 5 touches, d'un affichage 12 chiffres de couleur vertes et de voyants d'indication d'état et d'alarme. Le défilement des mesures est cyclique ou manuel. La signalisation d'alarme par des symboles rend le système complètement international.

OVERVIEW :

Human machine interface is build around a 5-touches keyboard and a 12-digits with green color and a set of alarm and state indicators. Measurement display is cyclic or manual. Alarm indicator is based on symbol for a fully international system.

PRINCIPALES FONCTIONS :

- Interface de commande par une touche MARCHE et une touche ARRET le contrôle du démarrage
- Interface de visualisation par 12 digits alphanumériques et 3 touches
- Surveillance des défauts
- Affichages des mesures et des défauts
- Communication moteur sur bus CAN SAE J1939
- Affichage des codes diagnostiques moteur SAE-J1939
- Paramétrable depuis la face avant

MAIN FUNCTIONS :

- Interface by one START touch and one STOP touch to control genset starting
- Interface with alphanumeric 12-digits display and 3 touches
- Faults control
- Display of machine state and measurements
- Engine electronic link : CAN SAE-J1939
- Display of diagnostic motor code SAE-J1939
- Configurable from front panel.



2H ENERGY
Parc d'Activités des Hautes Falaises – St Léonard
76400 FECAMP
Tél : +33 (0)2.35.10.68.00 Fax : +33 (0)2.35.10.68.10
contact.2he@fptindustrial.com <http://2henergy.fptindustrial.com/>



AUTOMATISME GROUPE ELECTROGENE

GENERATING SET CONTROLLER

CARACTERISTIQUES :

Alimentation DC 6-40V, 2.8 Watts
 9 entrées tout ou rien.
 7 sorties collecteur ouvert pour pilotage relais.
 Alternateur :
 Mesures de tension alternateur sur 3 phases
 Limite Phase/Neutre : 350V
 Avec ou sans neutre
 Mesure de fréquence : 10 à 400Hz
 Mesures d'intensité sur 3 phases (TI 5A)
 Calcul des puissances active et apparente.
 Moteur :
 Mesures de 3 grandeurs moteur : pression huile,
 température eau et niveau gasoil.
 Conditionnement des capteurs résistifs.
 Résistance des capteurs de 0 à 5000 Ohms
 Mesure de la tension batterie.
 Communication CAN 250kBit/s (SAE-J1939).
 Affichage :
 Indication par voyant de 11 groupes de défauts
 Etat GE OK
 Mesures, paramétrage et liste alarmes sur 12 digits.

Dimensions L H P en mm : 180 x 100 x 27
 Température de fonctionnement : -40°C à +70°C
 Température de stockage : -40°C à +80°C
 Tenue aux vibrations : 2G de 2 à 100Hz
 Option protection IP65 sur la face avant

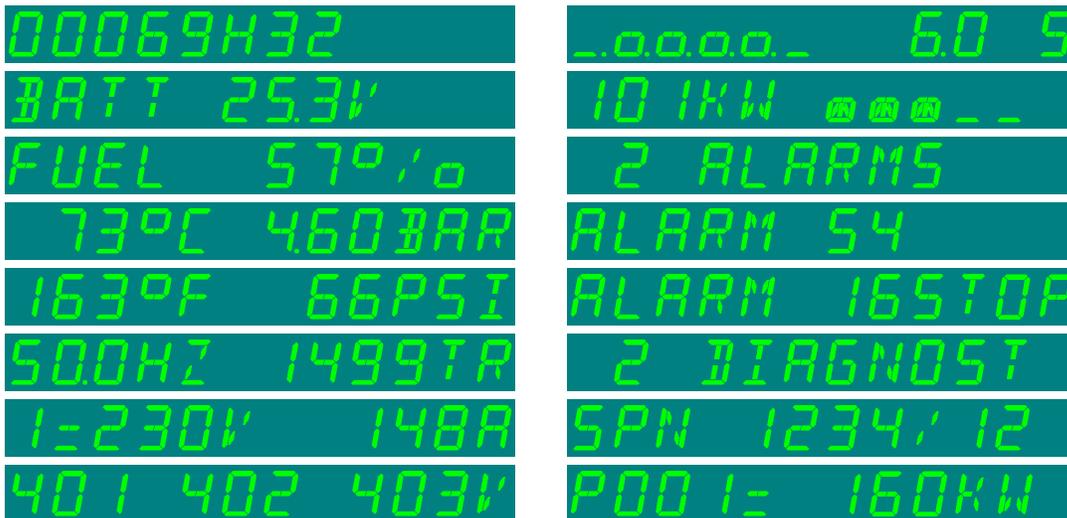
Conformité directive CE N°89/336, émission : EN 50081-1
 et EN 55022 classe B, immunité : EN 50082-2, NF EN
 61000-4-3 10V/m, NF EN 61000-4-6 (10V), immunité NF
 EN 61000-4-4, NF EN 61000-4-2 et NF EN61000-4-8
 (30A/m).

FEATURES :

DC power supply : 6-40V, 2.8 Watts.
 9 logic inputs.
 7 open collector outputs to drive relay.
 Alternator:
 Voltage measurements on 3 phases
 Limit Phase/Neutral : 350V
 With or without neutral
 Frequency measurement : 10 to 400 Hz
 Current measurements on 3 phases (CT 5A)
 Computing of active and apparent power.
 Engine motor :
 Three engine measurements : oil pressure, water
 temperature and fuel level.
 With RTD conditioning.
 Value of resistor : 0 to 5000 Ohms
 Battery voltage measurement.
 Link CAN 250kBit/s (SAE-J1939).
 Display :
 11 groups of faults on LED indicators
 Generating state : OK/ready
 Measurements, setting and alarm list on 12 digits

Dimensions L W D in mm : 280 x 100 x 27
 Operating temperature : -40°C to +70°C
 Storage temperature : -40°C to +80°C
 Mechanical vibrations : 2G at 2 to 100Hz
 Optional Protection level IP65 on front panel

Conformity CE N°89/336, emission : EN 50081-1 et EN
 55022 class B, immunity : EN 50082-2, NF EN 61000-4-3
 10V/m, NF EN 61000-4-6 (10V), immunity NF EN 61000-
 4-4, NF EN 61000-4-2 and NF EN61000-4-8 (30A/m).



2H ENERGY

Parc d'Activités des Hautes Falaises – St Léonard
 76400 FECAMP
 Tél : +33 (0)2.35.10.68.00 Fax : +33 (0)2.35.10.68.10
 contact.2he@fptindustrial.com <http://2henergy.fptindustrial.com/>

